

Distr.: General  
24 August 2017  
Arabic  
Original: English/Spanish

الجمعية العامة



مجلس حقوق الإنسان  
الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل  
الدورة الثامنة والعشرون  
٦-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

## موجز ورقات المعلومات المقدمة من الجهات صاحبة المصلحة بشأن حالة غواتيمالا\*

تقرير مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

### أولاً - معلومات أساسية

١ - أُعدَّ هذا التقرير عملاً بقراري مجلس حقوق الإنسان ١/٥ و ٢١/١٦، مع مراعاة دورية الاستعراض الدوري الشامل. وهو موجز للمعلومات المقدّمة من ٣٥ جهة من الجهات صاحبة المصلحة إلى الاستعراض الدوري الشامل، ومقدّم في شكل موجز تقييداً بالحد الأقصى لعدد الكلمات<sup>(١)</sup>. ويخصّص فرع منفصل لإسهامات المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان المعتمدة بناء على التقييد الكامل بمبادئ باريس.

### ثانياً - المعلومات المقدمة من المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان المعتمدة بناء على التقييد الكامل بمبادئ باريس

٢ - أفاد مكتب الدفاع عن حقوق الإنسان بأن تعريف التعذيب لا يزال غير متفق مع المعايير الدولية وسلط الضوء على مسألتي العنف الجنسي والاتجار بالأشخاص في غواتيمالا<sup>(٢)</sup>. وأبلغ المكتب بأن الآلية الوطنية لمنع التعذيب لا تعمل بصورة ناجعة لأسباب منها أن موظفي المكتب الوطني لمنع التعذيب لا يتمتعون بالمؤهلات أو الخبرة الكافية وأن عملياته الإدارية والمالية تشوبها اختلالات<sup>(٣)</sup>.

\* لم تُحرَّر هذه الوثيقة قبل إرسالها إلى دوائر الترجمة التحريرية بالأمم المتحدة.



- ٣- وأبلغ المكتب بأن البرلمان لم يعتمد بعدُ التعديل الدستوري المقترح الذي يشمل مسائل هيكلية مثل الاعتراف بالنظام القانوني للشعوب الأصلية والفصل بين المهام الإدارية والقضائية للمحكمة العليا<sup>(٤)</sup>.
- ٤- وسلط المكتب الضوء على أوجه قصور خطيرة من جانب الدولة فيما يتعلق مثلاً بضمان حياة وسلامة وصحة الأشخاص الخاضعين لحمايتها في مراكز الإيواء ومستشفيات الأمراض العقلية ومراكز احتجاز المراهقين المخالفين للقانون الجنائي وفي نظام السجون<sup>(٥)</sup>.
- ٥- وسلط المكتب الضوء على الاكتظاظ والعيوب التي تعترى إجراءات المراقبة والأمن في أماكن الاحتجاز وانعدام اللوائح اللازمة لضمان تحقيق الأهداف المنشودة من إجراء سلب الحرية وأشار إلى انعدام الضمانات التي تكفل الحصول على الرعاية الصحية وإلى وجود فساد داخل هذه الأماكن<sup>(٦)</sup>.
- ٦- وأفاد المكتب بأنه ما فتئ يتلقى الشكاوى بخصوص عدم الوفاء بالالتزامات المنصوص عليها في برنامج التعويضات الوطني الذي يظل ضعيفاً من الناحية المؤسسية ولم يزود بالميزانية المعمول بها قانوناً<sup>(٧)</sup>.
- ٧- وأشار المكتب إلى استمرار عدم احترام حق الفرد والجماعة في الدفاع عن حقوق الإنسان، حيث إن المدافعين عن حقوق الإنسان يتعرضون لاعتداءات تتخذ شكل التهيب والتشهير، ويخضعون للاضطهاد والاحتجاز بسبب سوء استخدام مسؤولي العدالة للقانون الجنائي<sup>(٨)</sup>. وأفاد المكتب بأن الحكومة لم تضع بعدُ سياسة عامة لحماية المدافعين عن حقوق الإنسان<sup>(٩)</sup>.
- ٨- ولاحظ مكتب الدفاع عن حقوق الإنسان أن غواتيمالا تعهدت خلال الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ باعتماد آلية لحماية الصحفيين<sup>(١٠)</sup>، غير أنها لم تُنشأ بعدُ<sup>(١١)</sup>.
- ٩- ورأى المكتب أنه يتعين بناء نموذج اقتصادي قادر على كفالة تحقيق التنمية الشاملة على نحو منصف وتكثيف إجراءات مكافحة الفساد وتصحيح أوجه القصور الخطيرة التي تشوب مجالي الصحة والتعليم<sup>(١٢)</sup>. وأفاد بأن العمل في غواتيمالا لا يضمن الحصول على المواد الغذائية الأساسية، وبأن الاعتمادات المخصصة في الميزانية للبرامج الاجتماعية منخفضة جداً (كانون الثاني/يناير - آب/أغسطس ٢٠١٦) على الرغم من أن ٢٣,٤ في المائة من السكان يعيشون في الفقر المدقع<sup>(١٣)</sup>.
- ١٠- واستنكر المكتب حالة سوء التغذية المزمن التي يعاني منها ٤٥,٦ في المائة من الأطفال دون الخامسة. وقد أودى سوء التغذية الحاد بحياة ١٦١ طفلاً في عام ٢٠١٦<sup>(١٤)</sup>، ومع ذلك لم تتخذ الدولة الإجراءات المناسبة لمعالجة أسبابه الهيكلية مثل إقصاء مجتمعات الشعوب الأصلية وانعدام فرص الحصول على الخدمات الاجتماعية<sup>(١٥)</sup>.
- ١١- وأفاد المكتب بأن النظام الصحي الوطني يعاني من أزمة مزمنة وشاملة<sup>(١٦)</sup>. وأشار إلى التراجع المسجل في معدلات التحصين وفي توفير المغذيات الدقيقة وفي التزويد بالأغذية التكميلية والعلاجية لمكافحة سوء التغذية<sup>(١٧)</sup>.
- ١٢- وأبلغ المكتب بأن ٨٠,٩ في المائة من عمال القطاع الرسمي و ٩٩,٧ في المائة من عمال القطاع غير الرسمي لا ينتسبون إلى نقابات<sup>(١٨)</sup>.

- ١٣- وأشار المكتب إلى عدم فعالية السياسة الحكومية والتشريعات والهياكل المؤسسية الرامية إلى دعم الأطفال وإلى قلة الموارد المخصصة لها في الميزانية<sup>(١٩)</sup>.
- ١٤- وذكر المكتب أن أفراد الشعوب الأصلية وسكان المناطق الريفية لا يزالون يواجهون مشاكل فيما يتعلق بتحقيق الزراعة الدائمة، من قبيل نقص فرص الحصول على الأراضي والنزاعات الاجتماعية والظروف الصحية<sup>(٢٠)</sup>.

### ثالثاً- المعلومات المقدمة من الجهات الأخرى صاحبة المصلحة

#### ألف- نطاق الالتزامات الدولية<sup>(٢١)</sup> والتعاون مع الآليات والهيئات الدولية لحقوق الإنسان<sup>(٢٢)</sup>

١٥- أوصت منظمة العفو الدولية غواتيمالا بالتصديق على الاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري<sup>(٢٣)</sup> وأوصت رابطة العمال المنزليين وعمال قطاع تجهيز الصادرات (ATRAHDOM) بالتصديق على اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٨٩<sup>(٢٤)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٩ بالتصديق على البروتوكول الاختياري الثاني الملحق بالعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، الهادف إلى إلغاء عقوبة الإعدام<sup>(٢٥)</sup>.

١٦- وأوصت مجموعة "جوستيسيا يا" (Justicia-Ya) الأمم المتحدة بأن تقدم دعماً غير مشروط للجنة الدولية المناهضة للإفلات من العقاب في غواتيمالا ولمفوضها<sup>(٢٦)</sup>.

١٧- وسلطت مجموعة "جوستيسيا يا" الضوء على أهمية الدور الذي تضطلع به مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في غواتيمالا في مجال الدفاع عن حقوق الإنسان والكفاح من أجل تحقيق العدالة<sup>(٢٧)</sup>.

١٨- وأوصت الورقة المشتركة ٨ بإشراك منظمات المجتمع المدني المستقلة في عملية الاستعراض الدوري الشامل قبل الانتهاء من إعداد التقرير الوطني وتقديمه<sup>(٢٨)</sup>.

#### باء- الإطار الوطني لحقوق الإنسان<sup>(٢٩)</sup>

١٩- ذكرت الورقة المشتركة ١ أنه لم يحرز أي تقدّم في تنفيذ التوصية المقدّمة أثناء الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢<sup>(٣٠)</sup> والرامية إلى إنشاء هيئة تضم جهات فاعلة رئيسية على الصعيدين الوطني والدولي لمتابعة التوصيات الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان<sup>(٣١)</sup>. وأوصت الورقات المشتركة ١ و٧ و١١ بإنشاء وتأسيس آلية تضم الحكومة والمجتمع المدني والمنظمات الدولية لمتابعة التوصيات الدولية وضمان تنفيذها بالكامل<sup>(٣٢)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ١٧ بإنشاء قاعدة البيانات الخاصة بمتابعة التوصيات المقدمة من مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان<sup>(٣٣)</sup>.

٢٠- وأوصت الورقة المشتركة ٨ بعقد مشاورات منتظمة مع المجتمع المدني والمنظمات غير الحكومية بشأن تنفيذ الاستعراض الدوري الشامل، بطرق منها عقد مشاورات دورية شاملة<sup>(٣٤)</sup>.

٢١- وأوصت الورقة المشتركة ٨ غواتيمالا بأن تدمج نتائج الاستعراض الدوري الشامل الثالث الخاص بها في خطط العمل، مع مراعاة المقترحات المقدمة من المجتمع المدني، وأن تقدّم تقريراً تقييمياً لمنتصف المدة إلى مجلس حقوق الإنسان بشأن تنفيذ التوصيات<sup>(٣٥)</sup>.

## جيم - تنفيذ الالتزامات الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان، مع مراعاة القانون الدولي الإنساني الساري

### ١ - المسائل المشتركة بين القطاعات

#### المساواة وعدم التمييز<sup>(٣٦)</sup>

٢٢ - سلّطت الورقة المشتركة ٤ الضوء على استمرار الدولة في اعتماد سياسات وتشريعات تتسم بالعنصرية والتمييز وتكرس اللغة الواحدة والثقافة الواحدة<sup>(٣٧)</sup>.

٢٣ - وإذ تشير منظمة دعم التجربة الجنسية المتكاملة للتصدي للإيدز (OASIS) إلى التوصيات المقدمة في الاستعراضين الدوريين الشاملين لعامي ٢٠٠٨ و ٢٠١٢<sup>(٣٨)</sup>، أوصت بتعديل القانون الجنائي للمعاقبة على جرائم الكراهية وجرائم التعصب الاجتماعي القائمة على الميل الجنسي والهوية الجنسية والخصائص الجنسية<sup>(٣٩)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ١٤ غواتيمالا بأن تنضم إلى مبادئ يوغياكارتا بهدف إدماج المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغاييري الهوية الجنسية وحاملي صفات الجنسين في المجتمع على قدم المساواة مع غيرهم<sup>(٤٠)</sup>.

٢٤ - وأشارت منظمة دعم التجربة الجنسية المتكاملة للتصدي للإيدز إلى أنه بالرغم من استثمار موارد كبيرة في توفير العلاج لفيروس نقص المناعة البشرية، لم تتخذ أي إجراءات فعالة من أجل القضاء على الاضطهاد والإقصاء الاجتماعي القائمين على الميل الجنسي والهوية الجنسية والمؤديين إلى حالات الضعف<sup>(٤١)</sup>.

٢٥ - وأحاطت رابطة نيلسون مانديلا علماً بعدم تنفيذ التوصيات المقدمة في عام ٢٠١٢ بشأن الشعوب المنحدرة من أصل أفريقي تنفيذاً كاملاً لعدم تلبية احتياجاتها على نحو شامل وجامع<sup>(٤٢)</sup>.

#### التنمية والبيئة والأعمال التجارية وحقوق الإنسان<sup>(٤٣)</sup>

٢٦ - أشارت الورقة المشتركة ٢ مع القلق إلى توسع نطاق المزارع الأحادية المحصول مثل زيت النخيل، والكيفية التي تساهم بها في تركيز الأراضي عن طريق الشراء أو الإيجار أو الامتياز أو المضاربة العقارية<sup>(٤٤)</sup>.

٢٧ - وأوصت الورقة المشتركة ٢ بأمور منها ما يلي: اعتماد وقف اختياري لمشروع التعدين وتوليد الطاقة الكهرومائية وللزراعة أحادية المحصول، وحظر تعدين الفلزات، وإجراء تقييمات بيئية استراتيجية للتأكد من الجدوى البيئية والاجتماعية والثقافية والاقتصادية للأنشطة الاستخراجية<sup>(٤٥)</sup>.

### ٢ - الحقوق المدنية والسياسية

#### حق الفرد في الحياة والحرية والأمان على شخصه<sup>(٤٦)</sup>

٢٨ - أفادت الورقة المشتركة ٩ بأن القانون لا يزال ينص على عقوبة الإعدام وأوصت غواتيمالا بإلغاء هذه العقوبة رسمياً<sup>(٤٧)</sup>.

٢٩ - وأفادت الورقة المشتركة ١٠ بأنه على الرغم من الجهود الإيجابية المبذولة في سبيل تعزيز الشرطة المدنية الوطنية لا تزال الأرقام المتعلقة بالجريمة والموت الناجم عن العنف مرتفعة

في غواتيمالا<sup>(٤٨)</sup>. وأشار التحالف الدولي لبناء السلام (INTERPEACE) إلى أن الجهود الرامية إلى تفكيك المنظمات الإجرامية لا تزال غير كافية، وأنه يتعين إدراج عنصر الوقاية في سياسة الملاحقة الجنائية وتحسين تدريب أفراد الشرطة وتعزيز حضورهم<sup>(٤٩)</sup>.

٣٠- وأفاد التحالف الوطني لبناء السلام بأن الثغرات التي تشوب أداء المؤسسات الحكومية عززت الانطباع بأن مسألة الأمن موكلة إلى القطاع الخاص<sup>(٥٠)</sup>. وأبلغ التحالف بأنه دائماً ما كان ينظر إلى شركات الأمن الخاصة على أنها لا تمثل اللوائح المحلية، سواء فيما يتعلق بظروف العمل أو بالمتطلبات الوظيفية لوكلائها<sup>(٥١)</sup>. وأوصت لجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان بمراقبة شركات الأمن الخاصة والتحكم فيها فعلياً وتسجيل تلك المخالفة للقانون ومعاقبتها<sup>(٥٢)</sup>.

٣١- وخلص التحالف إلى أن قانون الأسلحة والذخائر عزز الرقابة على حمل الأسلحة بيد أنه ترك ثغرات يجري استغلالها للإخلال بالقانون<sup>(٥٣)</sup>.

٣٢- وذكر مركز الدراسات في غواتيمالا أن الإعلان المتعلق بسحب المهام المتعلقة بالأمن العام من الجيش يشكل خطوة إيجابية وأعرب عن أمله في أن يقتصر الدور الجديد للجيش على الدفاع عن سيادة البلد وأراضيه<sup>(٥٤)</sup>.

*إقامة العدل بما في ذلك الإفلات من العقاب وسيادة القانون<sup>(٥٥)</sup>*

٣٣- أبلغت مجموعة "جوستيسيا يا" بأن دائرة الادعاء العام واللجنة الدولية لمناهضة الإفلات من العقاب في غواتيمالا سلطتا الضوء في حزيران/يونيه ٢٠١٦ على ما يسمّى بقضية "الخيار المشترك للدولة"، وكشفتا من ثم تورط مسؤولين كبار، بمن فيهم الرئيس السابق ونائبه السابق، وكذا وسائل الإعلام والعديد من المصارف التابعة للنظام الغواتيمالي، في شبكة غير مشروعة لتمويل الانتخابات<sup>(٥٦)</sup>. وتحديث المجموعة عن نظام استولت عليه تنظيمات إجرامية تأسست على مر العقود بفضل انتشار الفساد وعمليات الاحتكار والاستفادة من الامتيازات الضريبية وتركز السلطة والإفلات من العقاب<sup>(٥٧)</sup>. ورأت الورقة المشتركة ١٠ أنه من الضروري تفكيك مجموعات السلطة التي تمارس الفساد وتحول دون امتثال قوانين من قبيل قانون مكافحة الجريمة المنظمة وقانون الجهاز القضائي<sup>(٥٨)</sup>.

٣٤- وأعرب مركز الدراسات في غواتيمالا عن القلق إزاء العنف السياسي والحملات السلبية التي تستهدف دائرة الادعاء العام واللجنة الدولية لمناهضة الإفلات من العقاب في غواتيمالا كرد جماعي من المجموعات غير القانونية والمنظمات السرية على الإجراءات التي تتخذها الهيئتان<sup>(٥٩)</sup>.

٣٥- وأفادت مجموعة "جوستيسيا يا" بأن رؤساء الهيئات التنفيذية والتشريعية والقضائية قدموا في نيسان/أبريل ٢٠١٦ مقترحاً بشأن الإصلاح الدستوري لنظام العدالة، ودعوا إلى إجراء حوار وطني واسع من أجل تطويره<sup>(٦٠)</sup>. وأشارت منظمة العفو الدولية إلى أنه لم يوافق بعد على هذا الإصلاح الدستوري الهادف إلى توطيد الجهود المبذولة مؤخراً من أجل تحقيق العدالة والمساءلة وتعزيز استقلال السلطة القضائية<sup>(٦١)</sup>.

٣٦- وأوصت الورقة المشتركة ٢ بدعم الإصلاح الدستوري للاعتراف بالتعددية القانونية، بحيث يتسنى للشعوب الأصلية إدارة وتنظيم أراضيها، بما في ذلك الموارد الطبيعية<sup>(٦٢)</sup>. وأشارت مجموعة "جوستيسيا يا" إلى أنه جرى، بدعم من قطاع الأعمال التجارية، شن حملة عنصرية ضد الاعتراف بالنظام القانوني للشعوب الأصلية في الدستور<sup>(٦٣)</sup>.

٣٧- وسلطت الورقة المشتركة ١٠ الضوء على الحاجة إلى وضع إجراءات واضحة وآليات رقابة من أجل ضمان استقلال المحاكم، ولفتت الانتباه إلى المشاكل المحيطة بأنشطة اللجان الانتخابية، من قبيل استغلال النفوذ<sup>(٦٤)</sup>.

٣٨- وذكرت منظمة العفو الدولية أنه على الرغم من الجهود المبذولة على نحو متواصل من جانب الجماعات المعنية بحقوق الإنسان وأقارب ضحايا انتهاكات حقوق الإنسان المرتكبة خلال النزاع المسلح الداخلي، فإنه لم يوافق بعدُ على مشروع القانون الذي يتوخى إنشاء لجنة وطنية للبحث عن ضحايا الاختفاء القسري وأشكال الاختفاء الأخرى<sup>(٦٥)</sup>.

٣٩- وأشارت منظمة العفو الدولية إلى أنه على الرغم من التقدم المهم الذي أحرز منذ عام ٢٠٠٩، لا تزال الجهود الرامية إلى بلوغ الحقيقة والعدالة وجبر الضرر متذبذبة في السواد الأعظم من الحالات. وفي أيار/مايو ٢٠١٣، أبطلت المحكمة الدستورية الحكم الصادر ضد إفرين ريوس مونت بتهمة الإبادة الجماعية وارتكاب جرائم ضد الإنسانية، وأعادت القضية إلى المحكمة التي أصدرت الحكم الأصلي للنظر فيها مجدداً. ومنذ ذلك الحين، أُجلت المحاكمة وعُلقت جلساتها<sup>(٦٦)</sup>.

٤٠- وأفادت منظمة العفو الدولية بأن محكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان أعلنت أن غواتيمالا لم تف بالتزامها بالتحقيق في ١٢ حالة انتهاك لحقوق الإنسان ارتكبت في الفترة من عام ١٩٨١ إلى عام ١٩٩٩، مشيرة إلى وجود عوائق هيكلية تحول دون إقامة العدل مثل عدم الوصول إلى المعلومات العسكرية<sup>(٦٧)</sup>.

٤١- ولاحظت الورقة المشتركة ١٢ استمرار العقوبات التي تعوق تنفيذ توصية الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢<sup>(٦٨)</sup> بشأن حماية الأشخاص المشاركين في إجراءات العدالة الانتقالية<sup>(٦٩)</sup>. وأفادت الورقة المشتركة ١٣ بأن النساء اللواتي تعرضن للاغتصاب خلال النزاع المسلح ما زلن في انتظار جبر ضرره من خلال الوصول إلى العدالة، وأوصت بتنفيذ التدابير الـ ١٨ لجبر ضرر ضحايا العنف في قضية سيبور زاركو<sup>(٧٠)</sup>.

٤٢- وأفاد التحالف الدولي لبناء السلام بأن الحكومة عاجزة عن كفالة حياة الأشخاص الخاضعين لحمايتها في السجون، وبأنه لا يوجد أي ضمان بإتاحة إعادة التأهيل ولا توجد برامج لإعادة الإدماج أو توجد بعدد قليل<sup>(٧١)</sup>. وأشارت الورقة المشتركة ٩ إلى المشاكل التي تشهدها السجون مثل انعدام الأمن والاحتفاظ وانعدام الظروف الصحية الإنسانية وانتشار الشطط والفساد في صفوف الموظفين الذين يعانون من انعدام الأمن الوظيفي ولا يستفيدون من مسار مهني منظم ومن حوافز في الأجور<sup>(٧٢)</sup>.

*الحريات الأساسية والحق في المشاركة في الحياة العامة والحياة السياسية<sup>(٧٣)</sup>*

٤٣- أكّدت الورقة المشتركة ٨ أن الحكومة لم تنفذ أيّاً من التوصيات السبع المقدمة في الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢<sup>(٧٤)</sup> بشأن حماية المدافعين عن حقوق الإنسان<sup>(٧٥)</sup>. وأشارت الورقة المشتركة ٨ إلى تعرض ٥١ من المدافعين عن حقوق الإنسان للقتل في السنوات الأربع الماضية في غواتيمالا، ومعظمهم يُعنون بالقضايا البيئية والمتصلة بالحقوق في الأراضي<sup>(٧٦)</sup>. وذكرت الورقة المشتركة ١٥ أن الصحفيين والمدافعين عن حقوق الإنسان ظلوا خلال الفترة قيد الاستعراض يمارسون عملهم في سياق من العنف والترهيب والإفلات من العقاب تحلته أعمال القتل والتهديدات والاعتقالات التعسفية والتعقب والمراقبة<sup>(٧٧)</sup>.

٤٤ - وشددت الورقة المشتركة ١٠، في جملة أمور، على قلة عدد موظفي وحدة الجرائم المرتكبة ضد الناشطين في مجال حقوق الإنسان التابعة لدائرة الادعاء العام وعلى ضعف قدرات شعبة قوات الشرطة المعنية بحماية الأشخاص على تحليل المخاطر التي يواجهها المدافعون عن حقوق الإنسان<sup>(٧٨)</sup>. وأعربت الورقة المشتركة ١٠ عن قلقها لعدم وجود قرار وزاري يدعم ولاية الوحدة المعنية بتحليل الاعتداءات المستهدفة للمدافعين عن حقوق الإنسان وسلطاتها، ولعدم امتلاك هذه الوحدة موارد مالية أو موظفين تابعين لها<sup>(٧٩)</sup>. وفيما يتعلق بتوصية الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ بشأن سن تشريع يكفل حماية المدافعين عن حقوق الإنسان، ذكرت الورقة المشتركة ١٠ أنه لا يجري مناقشة هذه المسألة في البرلمان<sup>(٨٠)</sup>.

٤٥ - وأوصت الورقة المشتركة ١٥ غواتيمالا بضمان إجراء تحقيقات فورية وشاملة ونزيهة بشأن الاعتداءات التي تستهدف المدافعين عن حقوق الإنسان وضمان أن ينظر المحققون إلى عمل المدافعين عن حقوق الإنسان على أنه من الأسباب المحتملة لما يتعرضون له من اعتداءات<sup>(٨١)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ١٠ باعتماد الأمر المتعلق بالتحقيق في الجرائم المرتكبة ضد المدافعين عن حقوق الإنسان والملاحقة عليها داخل دائرة الادعاء العام<sup>(٨٢)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ١٠ ببذل كل الجهود الممكنة من أجل وضع وتنفيذ سياسة حكومية بشأن حماية المدافعين عن حقوق الإنسان<sup>(٨٣)</sup>، وأوصت الورقة المشتركة ١٢ بأن يكون ذلك من خلال عملية تشاركية واسعة النطاق<sup>(٨٤)</sup>.

٤٦ - وأفادت الورقة المشتركة ١٥ فيما يتعلق بالتوصية المقبولة المنبثقة عن الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢<sup>(٨٥)</sup> بأن السلطات واصلت خلال الفترة قيد الاستعراض استخدام نظام العدالة الجنائية بصورة تعسفية من أجل تهميش الصحفيين والمدافعين عن حقوق الإنسان ووصمهم<sup>(٨٦)</sup>. وأعربت الورقة المشتركة ١٢ عن قلقها إزاء استخدام حملات التشهير والتهم القانونية الكاذبة أو المبالغ فيها ضد جمعيات المدافعين عن حقوق الإنسان وغيرها من منظمات المجتمع المدني<sup>(٨٧)</sup>. وأشارت منظمة العفو الدولية إلى عدم تصدي السلطات لحملات التشهير والوصم التي تستهدف هؤلاء المدافعين<sup>(٨٨)</sup>.

٤٧ - وأكدت الورقة المشتركة ١٥ أن ٩٠ في المائة من الاعتداءات المسجلة في السنوات الأخيرة استهدفت المدافعين عن حقوق الإنسان الذين يعملون من أجل النهوض بحقوق الشعوب الأصلية، وكذلك بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والبيئية<sup>(٨٩)</sup>. وأكدت الورقة المشتركة ١٠ تجريم المدافعين عن حقوق الإنسان، لا سيما أولئك الذين يعارضون مشاريع التعدين وتوليد الطاقة الكهرومائية<sup>(٩٠)</sup>. وذكرت الورقة المشتركة ٢ أن المجتمعات المحلية التي أطلقت حركات سلمية للاحتجاج على المشاريع الاستخراجية المفروضة عليها ووجهت بتدخل وحدات شبه عسكرية وإقامة المعسكرات وتعرض قادتها للترهيب والقتل<sup>(٩١)</sup>.

٤٨ - وأوصت الورقة المشتركة ١٢ الحكومة بأن تضع سياسة ريفية المستوى للاتصالات العامة لتعزيز الدفاع عن حقوق الإنسان في الخطابات الرسمية والبيانات العامة، ولإعادة تأكيد شرعية عمل المدافعين عن حقوق الإنسان<sup>(٩٢)</sup>.

٤٩ - وأكدت الورقة المشتركة ٨ أن التشريع المتعلق بالوصول إلى المعلومات لا ينقذ على النحو الواجب<sup>(٩٣)</sup>، في حين ذكرت الورقة المشتركة ١٥ أن غواتيمالا لم تنشئ في هذا الصدد هيئة إدارية مستقلة معنية بالرقابة<sup>(٩٤)</sup>.

٥٠- وأشارت الورقة المشتركة ٣ إلى زيادة عدد الصحفيين الذين قُتلوا في غواتيمالا خلال السنوات القليلة الماضية<sup>(٩٥)</sup>. وأفادت الورقة المشتركة ٨ بأنه في النصف الأول من عام ٢٠١٦ وحده قُتل ما لا يقل عن خمسة صحفيين يعملون لفائدة وسائط إعلامية محلية ومستقلة<sup>(٩٦)</sup>. وأشارت الورقة المشتركة ١٥ إلى تزايد استخدام أحكام القانون الجنائي المتعلقة بالتشهير من جانب قادة الأعمال التجارية والزعماء السياسيين بهدف تكميم أفواه الصحفيين، بمن فيهم العاملون في وسائط الإعلام الرئيسية<sup>(٩٧)</sup>. وفيما يتعلق بتوصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢<sup>(٩٨)</sup>، أشارت الورقة المشتركة ١٠ إلى أنه على الرغم من الشروع في وضع نظام لحماية الصحفيين لم يوضع هذا المقترح موضع التنفيذ<sup>(٩٩)</sup>.

٥١- وأوصت الورقة المشتركة ٨ غواتيمالا بأن تضمن عمل الصحفيين والكتّاب بحرية ودون خوف من الانتقام بسبب التعبير عن آراء منتقدة، وأن تعتمد إطاراً لحماية الصحفيين من الاضطهاد والترهيب والمضايقات، وأن تمتنع عن اعتماد أي قوانين تنص على الرقابة<sup>(١٠٠)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٨ بإطلاق سراح المدافعين عن حقوق الإنسان والصحفيين المحتجزين بسبب ممارستهم حريتهم في التعبير<sup>(١٠١)</sup>. وقدمت الورقة المشتركة ٣ توصيات من بينها أن تنفذ حكومة غواتيمالا برنامجاً لحماية الصحفيين وأن تعزز دائرة الادعاء العام وحدتها المعنية بالجرائم المرتكبة ضد الصحفيين<sup>(١٠٢)</sup>.

٥٢- وأشارت الورقة المشتركة ١٥ إلى أن صحفيي الإذاعات المحلية يواجهون قيوداً شديدة في ممارسة حرية التعبير نتيجة مجموعة من العوامل تتمثل في القوانين التمييزية، واتهام الصحفيين والمدافعين عن حقوق الإنسان بجرائم تافهة، وممارسة السلطات للعنف والتخويف، والتركز المنهجي للملكية وسائط الإعلام الذي يؤدي في نهاية المطاف إلى انتشار الرقابة<sup>(١٠٣)</sup>.

٥٣- وأفادت الورقة المشتركة ٨ بأن الحكومة لم تسنّ تشريعاً محدداً بشأن الإذاعات المحلية ولا تتخذ تدابير إيجابية لضمان حرية التعبير، على الرغم من دعمها لتوصية الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ في هذا الصدد<sup>(١٠٤)</sup>. وذكرت الورقة المشتركة ١٥ أن قانون الاتصالات السلكية واللاسلكية العامة لا ينص على منح الترددات الراديوية سوى لهيئات البث التجارية والحكومية لأن المحطات الإذاعية المحلية تفتقر إلى المقومات المالية اللازمة للتنافس على العطاءات<sup>(١٠٥)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ١٦ غواتيمالا باعتماد مشروع القانون ٤٠٨٧ الذي يرخّص بإنشاء محطة إذاعية محلية واحدة لكل بلدية<sup>(١٠٦)</sup>.

٥٤- ووصفت الورقة المشتركة ٤ كيف كثفت الخدمة الإذاعية لغواتيمالا حملتها لبث خطاب الكراهية والتضليل الإعلامي فيما يتعلق بمشروع قانون وسائط الإعلام المحلية، وأوصت الدولة بعدم الموافقة على تعديل القانون الجنائي الذي ينص على تجريم مشغلي ومديري المحطات الإذاعية المحلية<sup>(١٠٧)</sup>.

٥٥- وذكرت الورقة المشتركة ٨ أن الحكومة واصلت منذ الاستعراض الدوري الشامل السابق لغواتيمالا، انتهاك الحق في حرية تكوين الجمعيات. وكثيراً ما يتعرض أعضاء النقابات للتهديد بالقتل والترهيب والاعتقالات المستهدفة<sup>(١٠٨)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٨ بإزالة التدابير القانونية والسياساتية التي تقيد الحق في تكوين الجمعيات تقييداً غير مبرر<sup>(١٠٩)</sup>. وفيما يتعلق بتوصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ بشأن العنف الذي يستهدف النقابيين، أوصى المركز الدولي لحقوق النقابات (ICTUR) غواتيمالا بجملة أمور منها أن تُنقذ خريطة طريق منظمة العمل الدولية لعام ٢٠١٣ تنفيذاً كاملاً بالتشاور مع جميع النقابات وأن تعزز إلى أقصى حد الجهود الرامية إلى التحقيق في أعمال العنف التي تستهدفها<sup>(١١٠)</sup>.

- ٥٦- وعُلِّقت الورقة المشتركة ١٥ على قانون حركة المرور وعرقلة الطرقات المستخدم لتجريم الاحتجاجات الاجتماعية<sup>(١١١)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٨ غواتيمالا بأن تعدل هذا القانون وتُفْرَج فوراً عن جميع المتظاهرين والصحفيين والمدافعين عن حقوق الإنسان المحتجزين بسبب ممارسة حقهم في حرية التجمع السلمي<sup>(١١٢)</sup>. وأوصت أيضاً بالتحقيق في أفعال القتل خارج نطاق القضاء والاستخدام المفرط للقوة التي ينسب ارتكابها إلى قوات الأمن<sup>(١١٣)</sup>.
- ٥٧- وفيما يتعلق بالتوصية المقبولة في الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ بشأن تدريب المسؤولين على التعامل مع المظاهرات<sup>(١١٤)</sup>، أكّدت الورقة المشتركة ١٥ أن الفاعلين الحكوميين وغير الحكوميين على حد سواء استخدموا خلال الفترة قيد الاستعراض النظام القانوني لوصم الاحتجاجات الاجتماعية من خلال الادعاء زوراً أن المحتجين ارتكبوا جرائم جنائية<sup>(١١٥)</sup>.
- ٥٨- وأوصت الورقة المشتركة ٨ بجملة أمور منها أن تقوم الدولة بما يلي: تنفيذ آليات شفافة وشاملة لإجراء مشاورات عامة مع منظمات المجتمع المدني وتمكين المجتمع المدني من المشاركة بفعالية أكبر في إعداد القوانين والسياسات العامة<sup>(١١٦)</sup>.
- ٥٩- وأوصت الورقة المشتركة ٦ باعتماد إطار تنظيمي محدد لتعزيز الهيكل المؤسسي الذي يدعم الشباب وبتعزيز مشاركة الشباب بصورة فعالة في مجالس التنمية الحضرية والريفية<sup>(١١٧)</sup>.

### ٣- الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

*الحق في العمل وفي ظروف عمل عادلة ومواتية<sup>(١١٨)</sup>*

- ٦٠- أشارت رابطة العمال المنزليين وعمال قطاع تجهيز الصادرات إلى مختلف المشاكل التي يعاني منها قطاع تجهيز الصادرات، بما في ذلك الفصل التعسفي، وعدم إمكانية الحصول على سلة الأغذية الأساسية بسبب تدني الأجور، وعدم دفع استحقاقات العمل، والحرمان من الحق في تشكيل النقابات<sup>(١١٩)</sup>. وأوصت الرابطة ووزارة العمل بمعاينة الشركات التي لا تدفع استحقاقات العمل<sup>(١٢٠)</sup>.
- ٦١- وأشارت الرابطة إلى السلوك غير الأخلاقي لمفتشي العمل الذين يعلمون أرباب العمل مسبقاً بعمليات التفتيش التي يقومون بها؛ وإلى عدم تنفيذ قرارات محاكم العمل التي تكون في صالح العمال<sup>(١٢١)</sup>.
- ٦٢- وأكدت الرابطة التمييز وانعدام الأمن اللذين يعاني منهما العمال المنزليون الذين يعملون أكثر من ١٦ ساعة في اليوم ولا يحصلون على الأجر الأدنى المكفول بالقانون، وكذا النساء الريفيات اللواتي يتعرضن بجانب ذلك إلى التحرش والاعتداء الجنسيين من جانب رؤسائهن<sup>(١٢٢)</sup>.
- ٦٣- وأوصت شبكة العاملات في القطاع الجنسي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (REDTRASEX) بإصدار قانون لتنظيم العمل في مجال الجنس، وذلك للحد من الوصم والتمييز اللذين يتعرض لهما العاملون في هذا المجال ذكوراً وإناثاً<sup>(١٢٣)</sup>.
- ٦٤- وأوصت الورقة المشتركة ١٣ بالاعتراف بالعمل غير الرسمي والمنزلي كعنصر مساهم في التنمية<sup>(١٢٤)</sup>.

الحق في مستوى معيشي لائق<sup>(١٢٥)</sup>

٦٥- أفادت الورقة المشتركة ١١ بأن حوالي اثنين من أصل ثلاثة أطفال من السكان الأصليين وواحد من أصل ثلاثة أطفال من السكان غير الأصليين يعانون من سوء التغذية المزمن، وبأن مشاكل الجوع وسوء التغذية والفقر تفاقمت<sup>(١٢٦)</sup>.

٦٦- ورأت الورقة المشتركة ١١ أن المؤسسات الحكومية المسؤولة عن الأمن الغذائي لا تزال تواجه تحديات من قبيل ضعف التنسيق على أرض الواقع، وصعوبة الحصول على الموارد المالية الكافية، وعدم وجود نهج قائم على الحقوق، والاتجاه المتزايد لتسييس لبرامج<sup>(١٢٧)</sup>. وسلطت الورقة المشتركة ١١ الضوء على قضايا حكم فيها القضاة بعقوبات إيجابية دعماً للوائح الرامية إلى حماية الحق في الغذاء<sup>(١٢٨)</sup>.

٦٧- وأوصت الورقة المشتركة ١١ الدولة بجملة أمور منها امتثال الأحكام التي صدرت ضدها وخلصت إلى وجود انتهاك للحق في الغذاء، وتجنب الاكتفاء بالإجراءات الاستعجالية والإجراءات المستندة إلى الرعاية الاجتماعية، والمضي في وضع السياسات الرامية إلى تحقيق السيادة الغذائية، وتعديل القانون لمعاقبة المسؤولين الذين ينتهكون الحق في الغذاء<sup>(١٢٩)</sup>.

٦٨- وذكرت الورقة المشتركة ١١ أن أكثر من ٦٠ في المائة من سكان غواتيمالا يعيشون في المناطق الريفية وأن السكان الأصليين يشكلون نسبة مئوية مماثلة<sup>(١٣٠)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٢ بتشجيع الإدماج الكامل للسكان الريفيين والأصليين في الاقتصاد الوطني باعتماد مشروع القانون ٤٠٨٤ المتعلق بالنظام الوطني للتنمية الريفية الشاملة<sup>(١٣١)</sup>.

٦٩- وأشارت الورقة المشتركة ٢ إلى تزايد تجزؤ الأراضي بالتوازي مع زيادة تركيز المزارع الكبيرة<sup>(١٣٢)</sup>. وشددت الورقة المشتركة ٢ على أن الآلية التي وُضعت لتيسير الوصول إلى ملكية الأراضي أو استئجارها لم تحرز تقدماً يُذكر، وأفادت بأن السياسات والبرامج الموجودة هي إما تدابير استعجالية أو تدابير قائمة على الرعاية الاجتماعية يمكن أن تتخللها أعمال الفساد<sup>(١٣٣)</sup>.

٧٠- ولاحظت الورقة المشتركة ٢ التقدم المحرز في اجتهادات المحكمة الدستورية فيما يتعلق باسترداد ومنح الأراضي المشتركة للشعوب الأصلية، غير أنها أشارت إلى تلكؤ الدولة في منح سندات ملكية الأراضي المشتركة أو الاعتراف القانوني بأشكال إدارة الأراضي التي تعتمد عليها الشعوب الأصلية<sup>(١٣٤)</sup>.

٧١- وأفادت الورقة المشتركة ٢ بأنه لا يوجد تشريع يتعلق بالأراضي ويعكس كما يجب الظروف الاجتماعية والثقافية للبلد، ولا يوجد أي مدعين عامين مكلفين بإجراء تحقيقات متخصصة في القضايا المتعلقة بالأراضي<sup>(١٣٥)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٢ منظمة فرونتيراس بأن تولي أولوية واضحة لمسألة شراء الأراضي وتصيغ، بمعية مختلف فئات المجتمع المدني، مشروع قانون وتنشئ مجموعة من المؤسسات الزراعية المتفق عليها تضم محاكم ومكاتب ادعاء لا مركزية معنية بالقطاع الزراعي<sup>(١٣٦)</sup>.

٧٢- وأوصت الورقة المشتركة ١٢ بوضع تشريعات ذات صلة ومبادئ توجيهية واضحة على الصعيد الوطني لمنع عمليات الإخلاء القسري، تمشياً مع المعايير الدولية<sup>(١٣٧)</sup>.

٧٣- ولاحظت الورقة المشتركة ٥ إقصاء معظم شباب غواتيمالا من التنمية الاجتماعية والاقتصادية، وأوصت بتعزيز آليات الدفاع عن حقوقهم<sup>(١٣٨)</sup>.

الحق في الصحة<sup>(١٣٩)</sup>

٧٤- أشارت الورقة المشتركة ١ إلى المشاكل الناتجة عن نقص الاستثمار في النظام الصحي وسوء إنفاق الميزانية، وهي مشاكل تفاقمت بسبب تفكيك نظام مقدمي الخدمات الصحية التابع لبرنامج التغطية الموسعة، وهو ما حال دون حصول ٢,٥ مليوني مواطن غواتيمالي، ولا سيما من السكان الريفيين والأصليين، على الخدمات الصحية<sup>(١٤٠)</sup>.

٧٥- وأفاد صندوق التحالف الدولي من أجل الدفاع عن الحرية (ADF-International) بأن ارتفاع معدلات الوفيات النفاسية يعزى بدرجة كبيرة إلى انعدام إمكانية الاستفادة من الرعاية التوليدية، وعدم توافر المعلومات، ونقص العاملين الصحيين<sup>(١٤١)</sup>. وذكرت الورقة المشتركة ١٣ أن وفيات الأمهات تمثل ثاني أكثر أسباب وفاة النساء انتشاراً في غواتيمالا، وأوصت فيما يتصل بتوصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ المتعلقة بالحصول على الرعاية الصحية<sup>(١٤٢)</sup> بتنفيذ برامج فعالة للتثقيف الجنسي الشامل<sup>(١٤٣)</sup>.

الحق في التعليم<sup>(١٤٤)</sup>

٧٦- أفادت الورقة المشتركة ١ في معرض إشارتها إلى توصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ بشأن محو الأمية<sup>(١٤٥)</sup> إلى تدهور حالة التعليم في غواتيمالا بين عامي ٢٠١١ و٢٠١٥ كما يتضح من معدلات التغطية وإتمام الدراسة والتسرب المدرسي<sup>(١٤٦)</sup>. وأشارت شعبة حقوق الإنسان لكلية الحقوق بجامعة نورمان أوكلاهوما إلى عدم تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ بشأن خفض معدلات الأمية وضمان إمكانية الحصول على التعليم للأطفال المعوقين<sup>(١٤٧)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ١٧ بأن تقام في كل بلدية مدرسة ابتدائية وأخرى ثانوية على الأقل بتمويل من الدولة<sup>(١٤٨)</sup>.

## ٤- حقوق أشخاص محددين أو فئات محددة

النساء<sup>(١٤٩)</sup>

٧٧- أفادت الورقة المشتركة ١٣ بأن المرأة لا تزال تعاني من التمييز والإقصاء والتهميش في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية والاجتماعية<sup>(١٥٠)</sup>. وفيما يتعلق بتوصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢، أوصت الورقة المشتركة ١٣ الدولة بأن تواصل جهودها الرامية إلى القضاء على التمييز الجنساني وإلغاء جميع القوانين التي تميز ضد المرأة<sup>(١٥١)</sup>. وأفادت الورقة المشتركة ٧ بأن العنف ضد المرأة والعنصرية والتمييز والفقر وانعدام الفرص من بين المشاكل التي تواجهها المرأة ونساء الشعوب الأصلية والنساء المنحدرات من أصل أفريقي والتي ظلت الدولة عاجزة عن التصدي لها<sup>(١٥٢)</sup>.

٧٨- وأفادت الورقة المشتركة ١٤ بأنه على الرغم من أن غواتيمالا قبلت توصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ بشأن تدابير مكافحة العنف القائم على أساس نوع الجنس<sup>(١٥٣)</sup> وإلغاء التشريعات التمييزية<sup>(١٥٤)</sup>، فإن الدولة لم تتخذ تدابير محددة وفعالة في هذا الصدد<sup>(١٥٥)</sup>. وأفادت منظمة "مناصرو حقوق الإنسان" بأن امرأة لقيت حتفها نتيجة العنف في الأشهر الثمانية الأولى من عام ٢٠١٥ وأن ٢٠١٢ عملية تشريح أُجريت على نساء توفين بسبب العنف في الفترة بين عامي ٢٠١٢ و٢٠١٦<sup>(١٥٦)</sup>. ولاحظت منظمة

"مناصرو حقوق الإنسان" أنه على الرغم من إنشاء مؤسسات لإنفاذ قانون مكافحة قتل الإناث، فإن تأثير هذه الآليات ضئيل فيما يتعلق بالحد من مستويات العنف ضد المرأة<sup>(١٥٧)</sup>. وذكرت الورقة المشتركة ٧ أن عدم التنسيق فيما بين الوكالات يشكل، إلى جانب عدم بذل العناية الواجبة في التحقيق والملاحقة القضائية، العقبة الرئيسية أمام الجهود الرامية إلى مكافحة العنف ضد المرأة<sup>(١٥٨)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٧ بتعزيز مختلف المؤسسات المعنية بحقوق المرأة وتزويدها بالتمويل الكافي وتمكينها من تنفيذ السياسات المتعلقة بالمرأة<sup>(١٥٩)</sup>.

٧٩- وأفادت منظمة العفو الدولية بأن الإفلات من العقاب يشمل، وفقاً لدراسة أجرتها اللجنة الدولية لمناهضة الإفلات من العقاب (٢٠١٤)، ٨٠ إلى ٩٧ في المائة من حالات قتل الإناث والعنف ضد المرأة، وأوصت بأن تعزز الحكومة الجهود المبذولة من أجل التحقيق الفعال في هذه الحالات<sup>(١٦٠)</sup>. وأوصت منظمة "مناصرو حقوق الإنسان" بجملة أمور منها أن تصلح غواتيمالا نظامها القضائي بغية تسريع النظر في قضايا العنف ضد المرأة وإعطائها الأولوية وأن تكفل وصول المدنين إلى آلية مستقلة لتقديم الشكاوى<sup>(١٦١)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٣ بأمور منها توسيع تغطية خطة العمل الوطنية لمكافحة العنف ضد المرأة وتنفيذها تنفيذاً فعالاً، وضمان تدريب الأشخاص المشاركين في التحقيق والملاحقة القضائية تدريباً يراعي الفوارق بين الجنسين وتوفير المساعدة للضحايا<sup>(١٦٢)</sup>.

٨٠- وأوصت الورقة المشتركة ٤ غواتيمالا بأن تعدّل المرسوم البرلماني رقم ٨-٢٠١٥ لمنع الزواج بين الأشخاص دون الثامنة عشرة، وبأن تضع وتنفذ تشريعات تسمح بإنهاء الحمل الناجم عن الاغتصاب<sup>(١٦٣)</sup>.

#### الأطفال<sup>(١٦٤)</sup>

٨١- أشارت الورقة المشتركة ١٣ إلى عدم توفير الدولة الحماية للشابات والمراهقات<sup>(١٦٥)</sup>. وأبلغت هذه الورقة بحالة انعدام الأمن والعنف التي تواجهها الفتيات في مأوى فيرخين دي لا أسونسيون الحكومي حيث أودى حريق نشب هناك بحياة ٤١ فتاة. وأفادت الورقة المشتركة ٧ بأن الفتيات اللواتي يحظين بحماية الدولة في ذلك المأوى تعرضن للإيذاء البدني والجنسي والنفسي، وبأن الوفيات المسجلة تدل على عدم قدرة الدولة على توفير الرعاية والحماية الشاملة للأطفال والمراهقين<sup>(١٦٦)</sup>. وسلّط التحالف الدولي لبناء السلام الضوء على اكتظاظ مراكز الإيواء ونقص الموارد المخصصة لها واستخدام العنف من جانب موظفيها<sup>(١٦٧)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ٧ الدولة بضمان الحياة والسلامة الجسدية والأمان لهؤلاء الأطفال والمراهقين الذين بقوا على قيد الحياة إثر الحادث المذكور، وبكفالة جبر الضرر الناجم عن الانتهاكات العديدة التي ارتكبتها دولة غواتيمالا<sup>(١٦٨)</sup>.

٨٢- وفيما يتعلق بتوصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢<sup>(١٦٩)</sup>، أفادت الورقة المشتركة ١ بأن مشاريع القوانين المتعلقة بالعقوبة البدنية وغيرها من أشكال العقوبة القاسية لم تُعتمد بعد<sup>(١٧٠)</sup>. وأوصت المبادرة العالمية لإنهاء جميع أشكال العقاب البدني للأطفال (GIEACPC) غواتيمالا بأن تحظر العقوبة البدنية للأطفال، مهما كانت خفيفة، في جميع الأوساط وأن تلغي الدفع القانوني التي ينص عليها القانون المدني وقانون الحماية الشاملة للأطفال والمراهقين<sup>(١٧١)</sup>.

٨٣- وذكرت الورقة المشتركة ١٨ أن التشريعات لا تتضمن تعريفاً واضحاً لاستغلال الأطفال في المواد الإباحية، وأوصت غواتيمالا بأمر منها تجريم المواد الإباحية الافتراضية صراحةً، وإنشاء وحدات متخصصة في مكافحة الجرائم الحاسوبية داخل مكتب المدعي العام، وعدم السماح بالإفراج بكفالة عن مرتكبي جرائم الاستغلال الجنسي للأطفال، واعتماد خطة عمل وطنية للقضاء على هذا النوع من الاستغلال<sup>(١٧٢)</sup>.

٨٤- وسلّطت الورقة المشتركة ١ الضوء على عدم انتظام عمل الوكالات الحكومية، وعدم بحث أسباب عمل الأطفال الهيكلية بحثاً معمقاً في إطار النقاش الجاري بشأن إجراءات القضاء عليه<sup>(١٧٣)</sup>. وأوصت الورقة المشتركة ١ بأمر من بينها تعيين وكالة رائدة معنية بالأطفال والمراهقين في غواتيمالا وتحديد دورها وصلاحياتها وميزانيتها<sup>(١٧٤)</sup>.

٨٥- وفيما يتعلق بتوصيات الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ ذات الصلة، أشارت الورقة المشتركة ١ إلى أن الجهود الرامية إلى إدماج الأطفال ذوي الإعاقة في نظام التعليم الوطني محتشمة وهامشية<sup>(١٧٥)</sup>.

#### الشعوب الأصلية<sup>(١٧٦)</sup>

٨٦- ذكرت الورقة المشتركة ١٦ أن الشعوب الأصلية تمثل ٤٠ إلى ٦٠ في المائة من السكان لكنّها لا تملك سوى جزء صغير من الأراضي في البلد، وهو ما يجعل من غواتيمالا واحداً من أكثر المجتمعات غير المتكافئة في العالم، وأن احتمال عدم حصول أفراد هذه الشعوب على فرص التعليم والإمام بالقراءة والكتابة يبلغ ضعف احتمال لدى نظرائهم من اللادينو<sup>(١٧٧)</sup>. وأوصت شعبة حقوق الإنسان لكلية الحقوق بجامعة نورمان أوكلاهوما غواتيمالا بتنفيذ إطار قانوني لمزيد الاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية لا في الاستفادة من أراضيها التقليدية ومواردها الطبيعية فحسب وإنما أيضاً في إدارتها<sup>(١٧٨)</sup>.

٨٧- وأوصت الورقة المشتركة ١٦ الحكومة بكفالة مشاركة الشعوب الأصلية في عملية صنع القرار على جميع المستويات فيما يتعلق بكل المسائل التي تخصها، ووضع خطة عمل وطنية بشأن أعمال حقوق الشعوب الأصلية استناداً إلى الوثيقة الختامية للمؤتمر العالمي للشعوب الأصلية<sup>(١٧٩)</sup>. وتوصي لجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان غواتيمالا بأن تعترف بالشعوب والمجتمعات المحلية، باعتبارها حائزة لحقوق جماعية، وبسلطاتها الخاصة وممثليها على النحو المحدد في القانون العرقي، وبأن تكفل النظم القانونية للشعوب الأصلية وتحترمها دون فرض قيود على الاختصاصات المعترف بها في القانون الدولي<sup>(١٨٠)</sup>.

٨٨- وأكدت الورقة المشتركة ١٦ عدم احترام السلطات الحكومية والشركات لقرارات مجتمعات الشعوب الأصلية بشأن الصناعات الاستخراجية<sup>(١٨١)</sup>. وأوصت منظمة العفو الدولية الحكومة بضمان أن تكون حقوق الشعوب الأصلية والسكان المنحدرين من أصل أفريقي مكفولة عند تخطيط وتنفيذ مشاريع استكشاف الموارد الطبيعية واستغلالها<sup>(١٨٢)</sup>. وأفادت الورقة المشتركة ١٦ بأن قانون التعدين في غواتيمالا لا يزال في حاجة ماسة إلى التحديث والاستبدال، على الرغم من التوصيات التي قدمتها النرويج في دورة الاستعراض الثانية<sup>(١٨٣)</sup>، لأسباب منها أن القانون لا يشير إلى حقوق الشعوب الأصلية في أراضي أجدادهم ولا يشترط التشاور ولا الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة<sup>(١٨٤)</sup>.

٨٩- وأشارت الورقة المشتركة ١٦ إلى أنه كنتيجة مباشرة لعدم التشاور تصدت الحكومة الغواتيمالية لتصاعد الاحتجاجات والنزاعات بإجراءات العسكرة وممارسة العنف ضد الشعوب الأصلية والمدافعين عن حقوق الإنسان<sup>(١٨٥)</sup>. ورأت الورقة المشتركة ١٦ بأنه على الرغم من توصيات الاستعراض الدوري الشامل السابق<sup>(١٨٦)</sup>، فإن المدافعين عن حقوق الإنسان للشعوب الأصلية والبيئة يتعرضون بانتظام للتهديدات بالقتل والاعتداءات الجسدية والمداهمات المنزلية التي ينفذها مجرمون مأجورون أو منظمات أمنية سرية أو يقوم بها الجيش نفسه<sup>(١٨٧)</sup>.

#### المهاجرون واللاجئون ولتمسوا اللجوء والأشخاص المشردون داخلياً<sup>(١٨٨)</sup>

٩٠- أفادت منظمة العفو الدولية بأن غواتيمالا تظل من أعنف البلدان في المنطقة، وهكذا زادت طلبات اللجوء بنسبة ٨١ في المائة بين عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥، وألقي القبض على ١٧ ٠٥٧ طفلاً من الأطفال غير المصحوبين بذويهم عند الحدود مع الولايات المتحدة الأمريكية في عام ٢٠١٤<sup>(١٨٩)</sup>. وأشارت منظمة العفو الدولية إلى أن المؤسسات الرئيسية، مثل المجلس الوطني الغواتيمالي من أجل الاهتمام بالهجرة، تظل مثيرة للجدل ومتورطة في فضائح فساد<sup>(١٩٠)</sup>.

٩١- وأوصت منظمة العفو الدولية الحكومة بأن تتحمل المسؤولية الأساسية عن حماية الأشخاص المبعدين وتنفيذ الإجراءات الرامية إلى تحديد المرشحين المعرضين للخطر وتوفير لهم الحماية<sup>(١٩١)</sup>.

٩٢- وفيما يتعلق بالتوصية المقبولة المنبثقة عن الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٢ بشأن ظروف المحتجزين<sup>(١٩٢)</sup>، أشار المشروع العالمي المعني بالاحتجاز (GDP) إلى تقارير تتحدث عن تطبيق سلطات الهجرة تدابير الاحتجاز تطبيقاً منهجياً على المهاجرين، وأوصى في جملة أمور بما يلي: ضمان عدم احتجاز المهاجرين سوى كملاذ أخير، وضمان أن ينص قانون الهجرة على أسباب واضحة تبرر الاحتجاز ويتيح المراجعة القضائية لاحتجاز المهاجرين<sup>(١٩٣)</sup>.

#### Notes

- 1 The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status).

##### Civil society

##### Individual submissions:

ADF International	Alliance Defending Freedom International (Geneva, Switzerland);
Advocates for Human Rights	Advocates for Human Rights (Minneapolis, United States of America);
AI	Amnesty International, (London, United Kingdom);
Asociación Nelson Mandela	Asociación Nelson Mandela, (Guatemala, Guatemala);
ATRAHDOM	Asociación de Trabajadoras del Hogar a Domicilio y de Maquila, Guatemala, Guatemala);
CEG	Centro de Estudios de Guatemala, (Guatemala, Guatemala);
GDP	Global Detention Project, (Geneva, Switzerland);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, (London, United Kingdom);
ICTUR	International Centre for Trade Union Rights, (London, United Kingdom);
IHRC-OU, Norman, Oklahoma	International Human Rights Clinic, Oklahoma University, Norman Oklahoma;
INTERPEACE	INTERPEACE, (Guatemala, Guatemala);

OASIS	Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral frente al SIDA;
OTRANS-RN REDTRASEX	Organización Trans Reinas de la Noche; Red de Trabajadoras Sexuales de Latinoamérica y el Caribe. <i>Joint submissions:</i>
JS1	<b>Joint submission 1 submitted by:</b> Red Niña-Niño (Guatemala, Guatemala), integrada por: Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala — ODHAG- /Asociación La Alianza/Instituto de Cooperación Social — ICOS-/Instituto Latinoamericano de Ciencias Sociales — FLACSO-/Fundación Pestalozzi/Programa de Atención, Movilización e Incidencia por la Niñez y la Adolescencia. — PAMI-/Fundación Guatemalteca para niños con sordoceguera. FUNDAL/Red Nacional para las Personas con Discapacidad — RENADISGUA-/Programa de Radio “La Niñez es Primero” /Coordinadora Institucional de Promoción por los Derechos de la Niñez. CIPRODENI/Fundación Esperanza de los Niños — CHILDOHOPE-/WorldVision Guatemala/ SavetheChildren Guatemala/Plan International Guatemala/Fundación Esfuerzo y Prosperidad — FUNDAESPRO-/Asociación Estudios y Proyectos de Esfuerzo Popular — EPRODEP-/Instituto de Protección Social. — IPS-/Paz Joven Guatemala / Programa Educativo del Niño, Niña y Adolescente Trabajador — PENNAT- /Asociación Comunitaria para la Integración y Desarrollo de la Familia. — ACEDIF-/Asociación Centro Ecuménico de Integración Pastoral — CEIPA-/Asociación Kamalb’e/Movimiento Cuarto Mundo Guatemala/Asociación VIVA Juntos por la Niñez/Verde y Azul — EDUCO-/Levantemos Guate/Red de Jóvenes para la Incidencia Política — INCIDEJOVEN-/CRECER — ADEFAMI / Organización para el Desarrollo Integral y Sostenible de Oriente y Guatemala “ODISOG”/APEDIBBIME/Asociación Comunitaria de Desarrollo Integral — CODEIN / Fundación Educativa Fe y Alegría/Asociación Aldeas Infantiles SOS de Guatemala/Programa de Protección y Seguridad Infantil y Juvenil/Fundación Marista — FUNDAMAR- /ICCPG/CHILFUND/PRODESSA/APROFAM/Coordinador a por la Niñez, Adolescencia y Juventud;
JS2	<b>Joint submission 2 submitted by:</b> Pastoral de la Tierra de San Marcos, Instituto de Estudios Agrarios y Rurales — IDEAR- de la Coordinación de ONG y Cooperativas de Guatemala — CONGCOOP;
JS3	<b>Joint submission 3 submitted by:</b> Reporters Without Borders International and Centro de Reportes Informativos de Guatemala (CERIGUA), (Guatemala, Guatemala);
JS4	<b>Joint submission 4 submitted by:</b> Sobrevivencia Cultural, Asociación de Radios Comunitarias de Guatemala, Centro Civitas, CEPPAS y Cultural Survival;
JS5	<b>Joint submission 5 submitted by:</b> Sociedad para el Desarrollo de la Juventud (SODEJU-FUNDAJU), integrada por: Juventud Obrera Cristiana — JOC; Asociación Cristiana de Jóvenes ACJ-YMCA; Asociación Caja Lúdica; Movimiento de Jóvenes Mayas — MOJOMAYAS; Movimiento de Trabajadores Campesinos — MTC; Coordinadora Local de Juventud de Retalhuleu — COLJUR; Coordinadora de Juventud Sololá KAJI B´ATZ; Red de Organizaciones Juveniles de Alva Verapaz — ROJAV; Asociación Voz e Identidad Joven de San Raymundo — VIDAJOVEN; Coordinadora de Jóvenes Luz y Esperanza — CJLE; VICALAMA; Asociación Mujeres en Solidaridad — AMES; Asociación GENTE FELIZ; Jóvenes por la Vida — JOVI; Asociación AGUJA; Jóvenes Revolucionarios; Red

- Juvenil — Juventud Jocotenango; Asociación Juvenil Renacimiento; Embajadores-as por la Paz — EMBAPAZ; Red de Juventud de San Antonio Palopó; Asociación Juvenil Campesina de Nebaj; Expresión Juvenil de Quetzaltenango; Asociación de Desarrollo Juvenil y Cultural de Cantel — ADEJUCC; Jóvenes por el Cambio de San Marcos; Asociación de Desarrollo Juvenil de Chiantla — ADESJU; Red de organizaciones de Niñez, Adolescencia y Juventud de Aguacatan, Huehuetenango; Juventud Voz de Cambio, Retalhuleu; Asociación Amigos de la Juventud por el Desarrollo y la Paz. — AJUDEP; Estudiantes de Derecho Mazate, USAC; Organización Juvenil Qawinaqel; Proyecto Social por la Juventud de Masagua — PROSOJU; Organización Juvenil Xinca de Guatemala — ORJUXIG; Pastoral Juvenil de Jalapa; Juventud Garífuna de Guatemala — JUGAGUA; Desarrollo Social para la Juventud de Mazatenango — DESOJU; Desarrollo Social de la Juventud de Retalhuleu — DESOJUREu; Asociación Alianza Joven; Asociación Manos que te Apoyan; Asociación de Apoyo a la Niñez, Adolescencia y Juventud — ANADJU; Asociación para la Prevención de Violencia — APREDE; Asociación Grupo Ceiba; Instituto de Ciencias Comparadas Penales de Guatemala — ICCPG; Instituto DEMOS; Asociación Terciarios Capuchinos — AMIGONIANOS;
- JS6 **Joint submission 6 submitted by:** Asociación Civil Paz Joven Guatemala, Consejo de Juventudes Indígenas, Asociación Pro Bienestar de la Familia de Guatemala (APROFAM), Plan International Inc, Red de Organizaciones Juveniles de Alta Verapaz (ROJAV), y Red Nacional por los Derechos Sexuales y Reproductivos;
- JS7 **Joint submission 7 submitted by:** Red de la No Violencia contra las Mujeres-REDNOVI: Asociación Nuevos Horizontes-ANH, Asociación de Mujeres Empleadas y Desempleadas Unidas contra la Violencia-AMUCV, Asociación de Mujeres en Solidaridad-AMES, Asociación Femenina para el Desarrollo de Sacatepéquez-AFEDES, Asociación Generando, Equidad, Liderazgo y Oportunidades-ASOGEN, Consejo de Mujeres Cristianas, Grupo Guatemalteco de Mujeres-GGM y Mujeres por la Justicia, Educación y Reconocimiento-MuJER;
- JS8 **Joint submission 8 submitted by:** Red Latinoamericana y del Caribe para la Democracia (Redlad);
- JS9 **Joint submission 9 submitted by:** World Coalition against the Death Penalty and GAM (Grupo de ApoyoMutuo), (Guatemala, Guatemala);
- JS10 **Joint submission 10 submitted by:** Coalición de ONGs Convergencia por los Derechos Humanos de Guatemala (CDH) integrada por: Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos, Centro Internacional para Investigaciones en Derechos Humanos, Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales de Guatemala, Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala, la Unidad de Protección a Defensoras y Defensores de Derechos Humanos, Asociación para el Estudio y Promoción de la Seguridad en Democracia, Equipo de Estudios Comunitarios y Acción psicosocial y el Centro de Análisis Forenses y Ciencias Aplicadas (Guatemala, Guatemala) y la Fundación Myrna Mack (FMM), (Guatemala, Guatemala);
- JS11 **Joint submission 11 submitted by:** Campaña Guatemala Sin Hambre, Colectivo Social por el Derecho a la Alimentación, Fundación Guillermo Toriello, y Red por la defensa de la Soberanía Alimentaria en Guatemala;

- JS12 **Joint submission 12 submitted by:** PeaceBrigades International Guatemala y Organización Mundial Contra la Tortura (OMCT), (Geneva, Switzerland);
- JS13 **Joint submission 13 submitted by:** Coalición de Organizaciones de Mujeres y Redes Aliadas (Mujeres): Plataforma Tejedoras de Güipil a nivel nacional. Instancia por la salud y el desarrollo de las mujeres, ISDM Observatorio de Salud Reproductiva Guatemala Asociación de Mujeres de Petén, Ixquic Asociación de Mujeres Aqabal, Huehuetenango Asociación de Mujeres Tejedoras AMUTED, Quetzaltenango Asociación para la Incidencia, Incidejoven Asociación Ixmukane', Quiché Asociación Mujeres Transformando el Mundo Asociación de Mujeres Comunicadoras Indígenas Organización de Mujeres Trans OTRANS Red de Jóvenes para la Incidencia — Incidejoven Convergencia Cívico Política de Mujeres Asociación ADEMKAN, Sololá Asociación Las Crisálidas, Villa Nueva, Guatemala ECAP, Guatemala Red de Mujeres de Petén Red de Mujeres Indígenas de Huehuetenango Red de Mujeres Jóvenes de Huehuetenango, Región Norte Consorcio por los derechos humanos de las niñas, las adolescentes y las mujeres en Guatemala Red de Mujeres de Occidente, AmoixquicMamáMaquin, Huehuetenango;
- JS14 **Joint submission 14 submitted by:** Pintando el Mundo and Sexual Rights Initiative;
- JS15 **Joint submission 15 submitted by:** PEN International, PEN Guatemala, PEN Canada and International Human Rights Program at the University of Toronto Faculty of Law (IHRP);
- JS16 **Joint submission 16 submitted by:** Cultural Survival, (Cambridge, Massachusetts, United States of America) and Sobrevivencia Cultural (Guatemala, Guatemala);
- JS17 **Joint submission 17 submitted by:** Colectivo Educación para todos y todas de Guatemala (CEPTT), (Guatemala, Guatemala), integrado por: Asociación de Mujeres Semillas para el Futuro — ASOMUSEF — Asociación Centro de Investigación y Educación Popular — CIEP — Asociación Coordinadora Nacional de Pobladores y Áreas Marginales de Guatemala — CONAPAMG — Asociación de Maestros de Educación Rural — AMERG — Comisión Permanente de Reforma Educativa — CNPRE — Asociación Consejo Nacional Indígena Campesino y Popular — CNAIC-P Asociación de Mujeres Inter Cultural — ADMI — Asociación Consejo del Pueblo XINKA de Guatemala — COPXIG — Asociación de Mujeres Unidas contra la Violencia — AMUCV — Red Mujeres Positivas en Acción REDMPA;
- JS18 **Joint submission 18 submitted by:** ECPAT International and ECPAT Guatemala.
- National human rights institution:*
- PDH Procuraduría de Derechos Humanos de Guatemala (Guatemala, Guatemala).
- Regional intergovernmental organization(s):*
- IACHR Inter-American Commission on Human Rights.
- 2 PDH, p. 3.
- 3 PDH, p. 3.
- 4 PDH, p. 2.
- 5 PDH, p. 3. See also: PDH, p. 6.
- 6 PDH, p. 3.
- 7 PDH, p. 4.
- 8 PDH, p. 4.
- 9 PDH, p. 4.
- 10 See A/HRC/22/8 para. 99.75 (Holy See), 99.76 (Iraq).
- 11 PDH, p. 4.

- 12 PDH, p. 7.  
 13 PDH, p. 5.  
 14 PDH, p. 5.  
 15 PDH, p. 5.  
 16 PDH, p. 4.  
 17 PDH, p. 5.  
 18 PDH, p. 5.  
 19 PDH, p. 6.  
 20 PDH, p. 5.  
 21 The following abbreviations are used in UPR documents:
- |           |  |
|-----------|--|
| ICESCR    | International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;  |
| OP-ICESCR | Optional Protocol to ICESCR;   |
| CRC       | Convention on the Rights of the Child;   |
| OP-CRC-IC | Optional Protocol to CRC on a communications procedure;  |
| ICRMW     | International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families; |
| CRPD      | Convention on the Rights of Persons with Disabilities;   |
| OP-CRPD   | Optional Protocol to CRPD.   |
- 22 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.1-99.6, 99.8, 100.1-100.5, 100.8 and 100.11.  
 23 AI, p. 7.  
 24 ATRAHDOM, p. 4.  
 25 JS9, p. 3.  
 26 Justicia-Ya, p. 5.  
 27 Justicia-Ya, p. 5.  
 28 JS8, p. 13.  
 29 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.12 and 100.10.  
 30 See A/HRC/22/8 para. 99.12 (Uruguay).  
 31 JS1, pp. 2 and 10.  
 32 JS1, p. 10, JS7 p. 10 and JS11, p. 14.  
 33 JS17, p. 9.  
 34 JS8, p. 13.  
 35 JS8, p. 13.  
 36 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.9, 99.10, 99.20-99.25, 99.27, 99.103, 99.105, 99.107, 99.108, 100.9 and 100.20.  
 37 JS4, p. 2.  
 38 See A/HRC/8/38, paras. 89.16 (Switzerland), 89.35 (Slovenia), and 89.36 (Czechia), and A/HRC/22/8 para. 99.27 (Argentina).  
 39 OASIS, p. 4. See also: JS14, pp. 4 and 5.  
 40 JS14, pp. 4 and 5. See also: OTRANS-RN, pp. 1-5.  
 41 OASIS, p. 2.  
 42 Asociación Nelson Mandela, p. 5.  
 43 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.106, 99.109, 99.110, 99.111, 100.9, 100.19, 100.21, 100.22, 100.24, 100.25, 100.26, 100.27.  
 44 JS2, p. 5.  
 45 JS2, p. 7.  
 46 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.1-99.5, 99.18, 99.28-99.30, 99.35, 99.58, 99.60, 99.62.  
 47 JS9, pp. 2 and 3. See also: AI, p. 8.  
 48 JS10, p. 9. See also: CEG, p. 2.  
 49 INTERPEACE, p. 1.  
 50 INTERPEACE, p. 1.  
 51 INTERPEACE, pp. 1 and 2.  
 52 CIDH, Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Situación de los derechos humanos en Guatemala: Diversidad, desigualdad y exclusion, OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015., p. 223. Available at: <http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/guatemala2016.pdf>.  
 53 INTERPEACE, p. 2.  
 54 CEG, p. 2. See also: INTERPEACE, p. 1. See also: CIDH, Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Situación de los derechos humanos en Guatemala: Diversidad, desigualdad y exclusion, OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015. OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015, para. 181. Available at: <http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/guatemala2016.pdf>.  
 55 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.41, 99.50, 99.51, 99.59, 99.61, 99.63-99.66, 100.16 and 100.17.

- 56 Justicia-Ya, pp. 2 and 3.
- 57 Justicia-Ya, p. 3. See also: Justicia-Ya, p. 2.
- 58 JS10, pp. 6 and 7. See also: JusticiaYa, p. 3.
- 59 CEG, p. 3.
- 60 Justicia Ya, p. 3.
- 61 AI, p. 4. See also: Justicia-Ya p. 5 and JS10, p. 11.
- 62 JS2, p. 7.
- 63 Justicia Ya, p. 5.
- 64 JS10, pp. 7 and 8. See also: AI, p. 3. See also: CIDH, Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Situación de los derechos humanos en Guatemala: Diversidad, desigualdad y exclusion, OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015.OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015, paras. 374 and 377. Available at: <http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/guatemala2016.pdf>.
- 65 AI, pp. 2 and 7.
- 66 AI, p. 2. See also: JS12, p. 6, JS13, p. 6.
- 67 AI, p. 3. See also: JS10, p. 9.
- 68 See A/HRC/22/8 para. 99.66 (United States of America).
- 69 JS12, p. 4. See also: AI, p. 3.
- 70 JS13, p. 6.
- 71 INTERPEACE, p. 4. See also: JS9, p. 3.
- 72 JS9, pp. 5-7. See also: JS9, p. 3 and JS6, p. 10.
- 73 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.12, 99.14, 99.15, 99.19, 99.20, 99.23-99.25, 99.27, 99.52 99.53, 99.74-99.76, 99.79, 99.101-99.103, 99.105, 99.108, 99.109, 100.15, and 100.18.
- 74 See A/HRC/22/8 paras. 99.73 (Austria), 100.18 (Spain), 99.52 (Czech Republic), 99.53 (Norway), 100.14 (Australia), 99.76 (Iraq), 100.15 (Switzerland).
- 75 JS8, p. 5.
- 76 JS8, pp. 5 and 6. See also: JS12, p. 2.
- 77 JS15, p. 7. See also: JS8, pp. 5, JS15, p. 10 and AHR, p. 3.
- 78 JS10, p. 4.
- 79 JS10, pp. 3 and 4. See also: JS12, p. 3.
- 80 JS10, p. 5.
- 81 JS15, p. 25. See also: JS12, pp. 2 and 7, JS10, p.4 and JS8, p. 6.
- 82 JS10, p. 11.
- 83 JS10, p. 11. See also: JS10, p. 5 and JS12, p. 7.
- 84 JS12, p. 7. See also: AI, p. 7, JS10, p. 5 and JS12, p. 7.
- 85 See A/HRC/22/8 para. 99.74 (Austria).
- 86 JS15, pp. 10 and 11. See also: AI, pp. 5 and 7, JS10, p. 11, JS8, p. 10 and JS16, p. 8.
- 87 JS12, pp. 3 and 6. See also: JS10, p. 10, Justicia-Ya, p. 5 and CIDH, Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Situación de los derechos humanos en Guatemala: Diversidad, desigualdad y exclusion, OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015.OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015, paras. 374 and 377. Available at: <http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/guatemala2016.pdf>.
- 88 AI, pp. 5 and 7. See also: JS10, p. 11, JS8, p. 10 and JS16, p. 8.
- 89 JS15, p. 8. See also: IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 2, JS12, p. 4, JS15, p. 10 and AHR, p. 3.
- 90 JS10, pp. 2 and 3. See also: JS2, p. 6 and AI, pp. 4 and 5.
- 91 JS2, p. 6. See also: JS12, p. 4 and AI, pp. 4 and 5.
- 92 JS12, p. 7. See also: JS15, p. 25, AI, p. 7 and JS8, p. 10.
- 93 JS8, p. 8.
- 94 JS15, p. 4.
- 95 JS3, p. 2.
- 96 JS8, pp. 7 and 8. See also: JS4, p. 8 and JS3, p. 5.
- 97 JS15, pp. 11 and 12. See also: JS3, p. 2.
- 98 See A/HRC/22/8 para. 99.74 (Austria) and A/HRC/22/8 para. 99.75 (Santa Sede).
- 99 JS10, p. 4. See also: JS4, p. 9, JS10, p. 11, JS8, pp. 7 and 8 and JS3, pp. 3 and 4.
- 100 JS8, pp. 11.
- 101 JS8, p. 10.
- 102 JS3, p. 5.
- 103 JS15, p. 24. See also JS8, p. 7, JS4, pp. 4 and 7, and JS8, p. 11.
- 104 JS8, p. 7. See also: JS4, p. 3. See A/HRC/22/8 para. 99.78 (Norway).
- 105 JS15, p. 21.
- 106 JS16, pp. 8 and 12. See also: JS4, pp. 4 and 10.
- 107 JS4, pp. 4 and 10. See also: JS8, p. 11, JS15, p. 25 and JS3, p. 5.
- 108 JS8, p. 4.
- 109 JS8, p. 10.
- 110 ICTUR, p. 5.

- 111 JS15, p. 17.
- 112 JS8, p. 12. See also: JS12, p. 7.
- 113 JS8, p. 12. See also: JS12, p. 7.
- 114 See A/HRC/22/8 para. 99.79 (United Kingdom).
- 115 JS15, p. 17. See also: JS8, p. 9 and JS10, p. 5.
- 116 JS8, p. 13.
- 117 JS6, p. 9.
- 118 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.22, 99.24, 99.25, 99.76 and 99.80.
- 119 ATRAHDOM, p. 4.
- 120 ATRAHDOM, p. 5.
- 121 ATRAHDOM, p. 4.
- 122 ATRAHDOM, pp. 4 and 5.
- 123 REDTRASEX, p. 6. See also: ATRAHDOM, p. 5.
- 124 JS13, pp. 7 and 9.
- 125 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras.99.13, 99.81, 99.82, 99.85-99.94, 100.9, 100.20, 100.22, 100.23, 100.25, 100.27 and 100.29.
- 126 JS11, pp. 3, 4, 5 and 7.
- 127 JS11, p. 7. See also: CIDH, Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Situación de los derechos humanos en Guatemala: Diversidad, desigualdad y exclusión, OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015.OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015, p.221. Available at: <http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/guatemala2016.pdf>.
- 128 JS11, p. 8.
- 129 JS11, pp. 13 and 14.
- 130 JS11, p. 3.
- 131 JS2, p. 7.
- 132 JS2, p. 1.
- 133 JS2, pp. 1 and 2.
- 134 JS2, pp. 3 and 4.
- 135 JS2, p. 4.
- 136 JS2, p. 7.
- 137 JS12, p. 8. See also: IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 6.
- 138 JS5, p. 14.
- 139 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras.99.40, 99.58, 99.84, 99.93, 99.95-99.97, 99.100 and 99.101.
- 140 JS1, pp. 5 and 8.
- 141 ADF, pp. 4 and 5. See also: IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 5 and JS16, p. 12.
- 142 See A/HRC/22/8 paras. 99.97 (Trinidad and Tobago) and 99.96 (Sri Lanka).
- 143 JS13, pp. 4 and 9. See also: JS6, p. 10 and IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 5.
- 144 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.58, 99.77, 99.84, 99.93, 99.98-99.101, and 99.108.
- 145 See A/HRC/22/8 paras. 99.97 (Trinidad and Tobago), 99.77 (Mexico) y 99.98 (Paraguay).
- 146 JS1, p. 6.
- 147 IHRC-OU-Norman-Oklahoma, pp. 2 and 3. See also: JS13, p. 4.
- 148 JS17, p. 9.
- 149 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.10, 99.14, 99.15, 99.16, 99.20-99.25, 99.31, 99.32, 99.34-99.48, 99.54, 99.61, 99.95 and 99.99.
- 150 JS13, p. 3.
- 151 JS13, p. 8.
- 152 JS7, p. 2.
- 153 See A/HRC/22/8 paras. 99.38 (Singapore), 99.32 (Chile), 99.16 (Switzerland), 99.41 (Czechia), 99.61 (Ireland), 99.34 (Honduras), 99.37 (Trinidad and Tobago), 99.33 (Czechia), 99.31 (Australia), 99.49 (Iraq), 99.46 (Holy See), 99.47 (Qatar), 99.42 (Greece), 99.43 (Thailand), 99.45 (Algeria), 99.39 (Spain), 99.48 (Republic of Moldova), 99.44 (Austria), 99.36 (Romania).
- 154 See A/HRC/22/8 para.99.25 (Brazil).
- 155 JS14, p. 4. See also: JS7, p. 3. See also: AHR, p. 5.
- 156 AHR, p. 5.
- 157 AHR, p. 3. See also: JS7, p. 3.
- 158 JS7, p. 8. See also: JS13, p. 4 and JS14, p. 4.
- 159 JS7, p. 11.
- 160 AI, pp. 4 and 7. See also: AHR, p. 5.
- 161 AHR, pp. 6 and 7.
- 162 JS13, pp. 5 and 6. See also: JS7, p. 3 and AHR, pp. 6 and 7.
- 163 JS14, pp. 2 and 3.

- 164 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras. 99.16, 99.17, 99.19, 99.54-99.58,  
99.67, 99.69-99.72, 99.83, 99.88, 99.89, 99.100 and 99.101.
- 165 JS13, p. 10. See also: PDH, p. 6.
- 166 JS7, p. 9. See also: JS13, p. 10, JS1, p. 10 and PDH, p. 6.
- 167 INTERPEACE, p. 3. See also: JS1, p. 11.
- 168 JS7, p. 10. See also: JS7, p. 9.
- 169 See A/HRC/22/8 paras. 99.56 (Liechtenstein), 99.57 (Moldova) y 99.58 (Liechtenstein).
- 170 JS1, p. 3.
- 171 GIEACPC, pp. 1 and 2.
- 172 JS18, pp. 5-10. See also: JS1, p. 11.
- 173 JS1, p. 7.
- 174 JS1, p. 10.
- 175 JS1, p. 5.
- 176 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, paras.99.9, 99.11, 99.19, 99.21, 99.68,  
99.71, 99.78, 99.89, 99.94, 99.95, 99.103-99.111, 100.19, 100.20 and 100.22-100.27.
- 177 JS16, pp. 2 and 3.
- 178 IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 6.
- 179 JS16, p. 12.
- 180 CIDH, Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Situación de los derechos humanos en  
Guatemala: Diversidad, desigualdad y exclusion, OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre  
2015.OEA/Ser.L/V/II, 31 diciembre 2015, p.224. Available at:  
<http://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/guatemala2016.pdf>.
- 181 JS16, p. 3. See also: IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 5.
- 182 AI, p. 7.
- 183 See A/HRC/22/8 para.100.25 (Norway).
- 184 JS16, p. 3 See also: IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 5.
- 185 JS16, p. 5. See also: AI, pp. 4 and 5, and IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 5.
- 186 See A/HRC/22/8 paras. 99.73 (Austria), 100.18 (Spain), 99.52 (Czechia), 99.53 (Norway), 100.14  
(Australia), 99.76 (Iraq) and 100.15 (Switzerland).
- 187 JS16, p. 5. See also AI, pp. 4 and 5, and IHRC-OU-Norman-Oklahoma, p. 5.
- 188 For relevant recommendations, see A/HRC/22/8/Add.1, para. 99.67
- 189 AI, pp. 5 and 6. See also: PDH, p. 6.
- 190 AI, p. 6.
- 191 AI, p. 8.
- 192 See A/HRC/22/8 para.99.50 (Hungary).
- 193 GDP, p. 5.
-